

Bizkaia

Arrazola (Atxondo): káxa, *átaxta
Arrieta: atétu
Bakio: atáyt
Bermeo: ataúte
Berriz: áteyta
Bolibar: ánda, *átáyta
Busturia: atáyt
Dima: atúte, *ánda
Elantxobe: atáyte
Elorrio: átayte
Errigoiti: atéyt, arká, *ánda
Etxebarri: káxa, *atáyte
Etxebarria: káxa, *ánda
Gamiz-Fika: kaxá, *atáyt
Getxo: ilkaxa
Gizaburuaga: atáyte, *ánda
Ibarruri (Muxika): atéyta
Kortezubi: atéyta, *andá
Larrabetzu: káxa, *átaxt, *ánda
Laukiz: ataút
Leioa: atáyte
Lekeitio: káxa, *ánda
Lemoa: atúte
Lemoiz: ataút
Mañaria: átayta, árka
Mendata: káxa, *atáyte
Mungia: atéyt
Ondarroa: ánda, káxa
Orozko: atáyta, *ánda
Otxandio: iλέη kaxa, *atáyta
Sondika: mořtáxa, káxa
Zaratamo: atáyte
Zeanuri: atáyte, *ánda
Zeberio: atáyta, *ánda
Zollo (Arrankudiaga): atáyte
Zornotza: áteyt

Araba

Aramaio: káxa

Gipuzkoa

Aia: káxa
Amezketá: iłká:xá
Andoain: ka^xá
Araotz (Oñati): káxa
Arrasate: káxa

Arroa (Zestoa): kaxá
Asteasu: kaxá
Ataun: ilkaxá
Azkoitia: káxa
Azpeitia: káxa
Beasain: ίλοϊ (?), ildakoη káxa (mark.)
Beizama: káxa
Bergara: káxa
Deba: ildako káxa
Donostia: kaxa
Eibar: ildakuán káx^a
Elduain: iłkaxá
Elgoibar: k^xá
Errezil: kaxá
Ezkio-Itsaso: káxa
Getaria: kaxá
Hernani: kaxá
Hondarribia: káxa
Ikaztegieta: ildakoη káxa
Lasarte-Oria: kaxá
Legazpi: kaxa
Leintz Gatzaga: ilkaxa
Mendaro: káxa
Oiartzun: intjéřok^o kaxá, řořpútskaxá
Oñati: iλέη kaxa
Orexa: káxa
Orio: kaxá
Pasaia: íłetařo káxa:
Tolosa: í:łk^xá
Urretxu: ildáko kaxá, ilkaxiá (mark.)
Zegama: kaxá

Nafarroako Foru Komunitatea

Aburregaina / Aburrea Alta: káxa
Alkots: kaxá (mark.)
Aniz: káxa
Arbizu: káxa, iλέη káxa
Berute: kaxá, iλέn kaxá (mark.)
Donamaria: káxa
Dorrao / Torrano: kaxá
Erratzu: kaxa
Etxalar: káxa
Etxaleku: iłékaxá
Etxarri (Larraun): kaxá
Eugi: káxa
Ezkurra: iłk^xá
Gaintza: kaxá

Goizueta: kaxá, kaxá
Igoa: kaxá
Jaurrieta: ilkaxa
Leitza: kaxá
Lekaroz: kaxá
Luzaide / Valcarlos: kútřa
Mezkiritz: íleη káxa
Oderitz: kaxá
Suarbe: káxa
Sunbilla: defúntuřkax^a
Urdiain: káxa
Zilbeti: káxa, ilkútřa
Zugarramurdi: káxa

Lapurdi

Ahetze: kútř
Arrangoitze: kútřa
Azkaine: káxa
Bardoze: khútřa
Beskoitze: kútřa
Donibane Lohizune: káxa
Hazparne: kútřa
Hendaia:
Itsasu: kútřa, *hilkútřa
Makea: kútřa
Mugerre: khutřa, kutřa
Sara: káxa
Senpere: ilkutř
Urketa: kútřa
Uztaritze: kútřa

Nafarroa Beherea

Aldude: kútřa
Arboti: hýtřa
Armendaritze: kutřá
Arnegi: kútřa
Arrueta: hýtřa
Baigorri: kutřa
Bastida: kutřa
Behorlegi: utřá
Bidarrai: kútř
Ezterenzubi: kútřa
Gamarte: kútřa
Garrúze: hýtřa
Irisarri: kútřa
Izturitze: khútřa, hilkhútsa
Jutsi: hutřa

Landibarre: kútřa
Larzabale: khútřa, hýtřa
Uharte Garazi: kútřa

Zuberoa

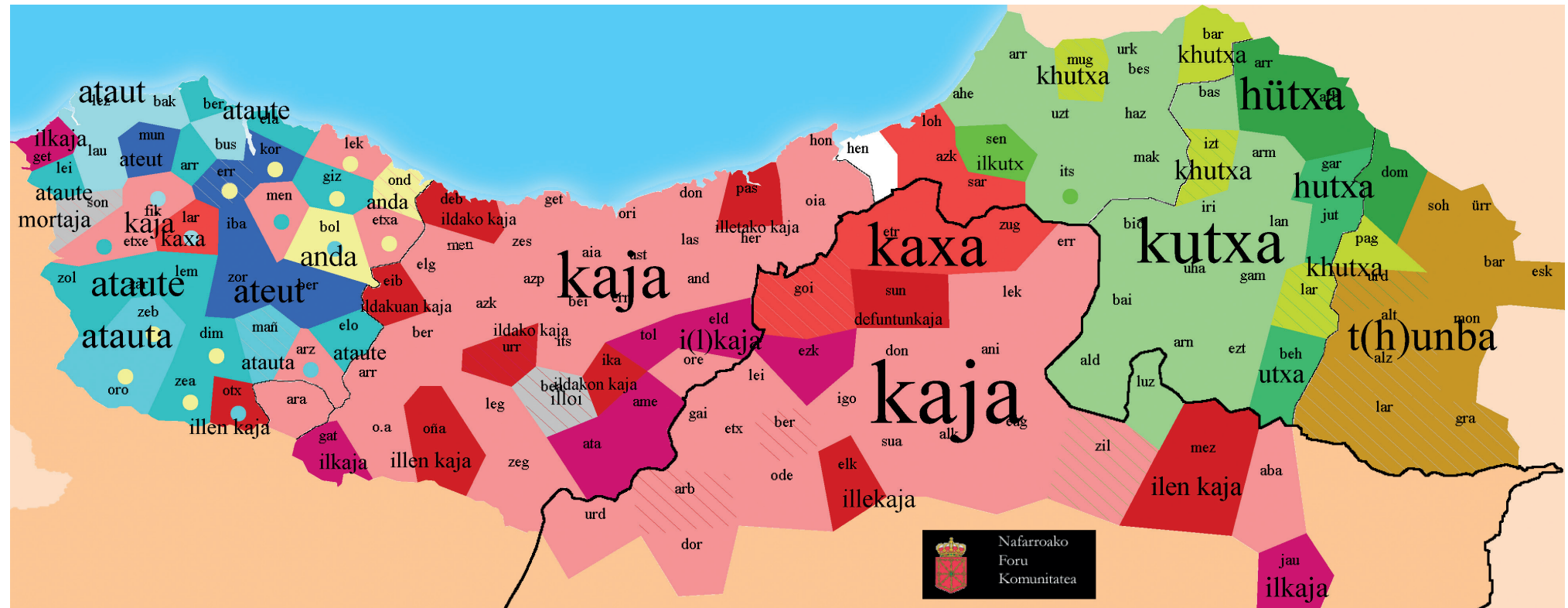
Altzai: thúmba, thumbá: (mark.), háya
Altzürükü: thúmba
Barkoxe: thómba
Domintxaine: hýtřa
Eskiula: thúmba
Larraine: thúmba, barkha, barkhađařa (mark.), barkađařa
Montori: thúmba
Pagola: khytřa
Santa Grazi: thumba (mark.), hayak (mark.)
Sohúta: thúmba
Urđiñarbe: thúmba, hýtřa
Ürrüstoi: túmba

Mapan sartzen ez diren erantzunak:

Larrabetzu (B): *ánda

2452. Mapa: ataúd / cercueil / coffin

GALDERA: 73060 ALEANR: VIII, 1134



	anda
	ataut
	atauta
	ataute
	ateut(a)
	kuxa
	kuxta
	ilkutxa
	hutxa
	hütxa
	kaja
	kaxa
	ildakon / illen kaja
	il(l)kaja
	t(h)unba
	bestelakoak

- Hildakoa sartzen den zurzko kutxaren izena galdetu da.

- **Bestelakoak:** arka (Erri-goiti, Mañaria), barkadarra (Larraine), barkhadarra (Larraine), haga (Altzai, Santa Grazi), illoi (Beasain), mortaja (Sondika).

Larrabetzu: Bai, len “ataute”... Oin esaten da “káxea” geiau. Bai, “ándan eroan daude”... Baie andan eroan daude, esaterako, andan, ba, eskillara baten ganean be igual persona bat geixorik dau txarto ta ospitalera eroan gure du... Da andan atara bear ixen deude... Eskilara bat be igual... Kajeari be ésango tzie, illen kajea, andea.

Zeanuri: Lenago bai; lenago esan oten atauterik, andea ixite san eskillara bat illek eroate uriesena. Danak eroate uriesan antxe.

Elorrio: “Andak” esaten jake, lekuen artzako arek egurrek, e.

Etxebarria: Íldeko andára.

Oñati: “Ándia” kajin be isan leike. “Andia” danari esaten xako. “Ándia” da lepuan eruatekua.

Beasain: “Illoia”, ill oia, eamaten dan kaja orri “illoia” esaten tzaio... “ildakon kajea” esango [da], baño “illoia” do orrek izena, lengo lege zarreti, e?

Lasarte-Oria: Kaja jartze a andan gañian... andak ibiltze ia en jeneral enfermedade kontajiosua donian ta ordun ibiltze ia...

Gaintza: Lénao étzen kajáik sártzen elízeá, zimítioán, kánpoko aldetí éoten tzen lénao korpútze, elízea sartó baé... mái baten gañeán zimítioan eóten tzen; ta oáñ sartzén de elíze barrúé...

Bardoze: Bere ohian zuzun, batuzu bakharrak etxian direnak; eta khutxa hetsia re, zonbeitetan, akzidentez hila dena, maiztúru bat erori bitzen Bukálen eta Tarnozen, bana etzie ikhusi ez. Aldiz, batzutan, berri, kutxan duzu bera ageri edo ohian.

Gamarte: Ohian [lehen], etxetan ezartzen tzen leenik matalazain pian taula bat, auzoak iten tzuten ori, hauzoen lana zen, ba, hauzoek ezartzen tzuten hila bezitiuk eta hauzoen xeka yoiten tzira ta auzoek bezitzen tzuten.

Santa Grazi: Brankartetan edo hagétan. Estekatzen züzün sokheki.